

**PHILIPS**

GC440, GC442



---

User manual

사용 설명서

---

用户手册

使用手册

---



3



GC442

13



4



14



5



16



9



18



10

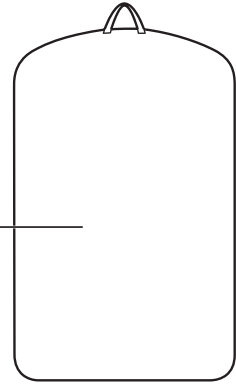
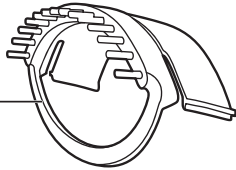


23

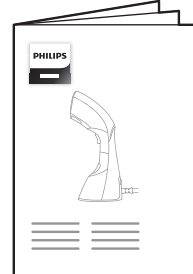
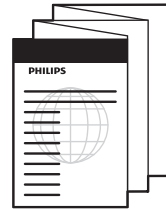
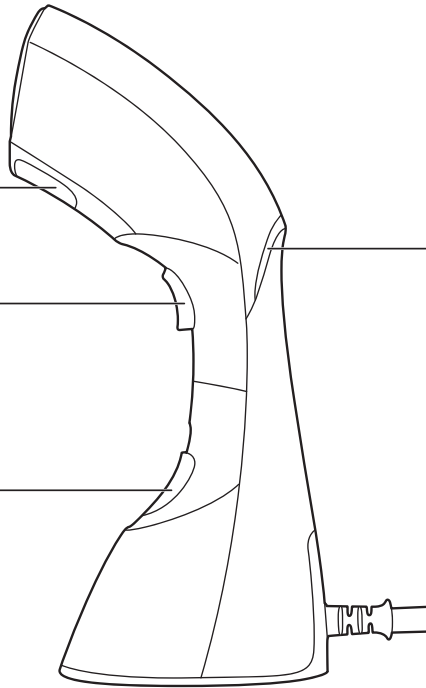


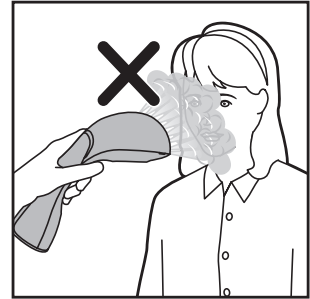
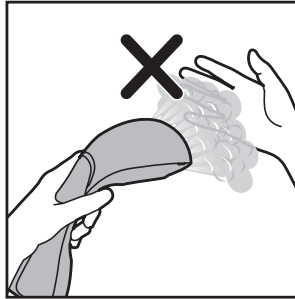
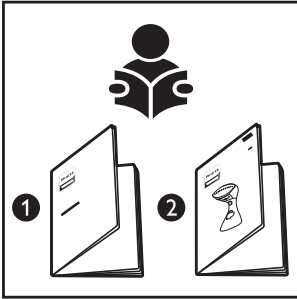
11

---



GC442



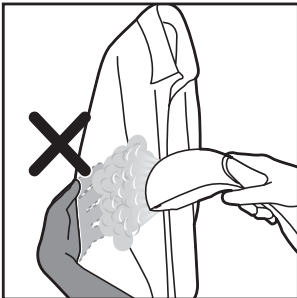


EN Do not use your bare hand as a supporting surface when you steam.  
Pull the sides of the garment to stretch it.

KO 스팀 다리미를 사용할 때는 맨손으로 옷감을 잡지 마십시오.  
옷감의 끝을 잡아당겨 펴십시오.

ZH-S 熨烫时请不要用手作为支撑面。  
拉紧衣物的侧边以将其展开。

ZH-T 進行蒸氣熨燙時，請勿直接以未受保護的手作為支撐平面。  
拉扯衣物兩側，讓它展開攤平。

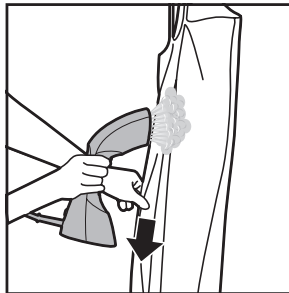




- EN You can dewrinkle garments more easily if you spread the laundry properly after you have washed it. Hang the garments on hangers to dry them with fewer wrinkles.
- KO 의류를 세탁한 후 짝 펴서 말리면 다리미로 주름을 펴기가 더 쉽습니다. 의류에 주름이 덜 가도록 옷걸이에 세탁물을 걸어서 말리십시오.
- ZH-S 如果您在洗衣后正确展开衣物，您为衣物除皱将更轻松。将衣物悬挂在衣架上晾干以减少褶皱。
- ZH-T 洗衣後若將衣物妥善攤開，將可更輕鬆地撫平衣物皺摺。用衣架吊掛衣物也可減少衣服風乾後的皺摺。



- EN When you are steaming, **press** the steamer head against the garment, and **pull** the sides of the garment with your other hand to **stretch** it.
- KO 스팀을 분사할 때 스티머 헤드를 옷감에 대고 그곳이 누르고 다른 손으로는 옷감의 끝을 잡아 당겨줍니다.
- ZH-S 当进行蒸汽熨烫时，请将蒸汽喷头按在衣物上，并用另一只手拉紧衣物的侧边以将其展开。
- ZH-T 進行蒸燙時，請將蒸氣噴頭靠在衣物上，並且用另一隻手拉住衣物兩側，使其展開攤平。



**EN** Keep the steamer head a slight distance away from dresses with frills, ruffles, ruching or sequins.

Use only the steam to loosen the fabric. You can also steam from the inside.

**KO** 프릴, 주름 장식, 루시 장식 또는 스팅글 장식이 달린 원피스의 경우는 스티머 헤드를 원피스에서 약간 떨어진 곳에서 잡습니다.

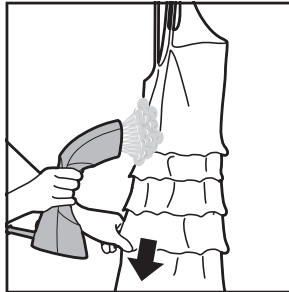
옷감이 퍼질 정도로만 소량의 스팀을 분사하십시오. 옷 안쪽에서부터 스팀을 분사할 수도 있습니다.

**ZH-S** 对于带有装饰、褶边、褶饰或亮片的女装，请让蒸汽喷头与裙子保持较小的距离。

请仅使用蒸汽来松散织物。您也可以由内侧用蒸汽熨烫衣物。

**ZH-T** 蒸氣噴頭應與洋裝荷葉邊、波浪褶、百葉褶或亮片保持些許距離。

蒸氣只能用來讓這些布料更蓬鬆。您也可以從衣服內面進行蒸氣熨燙。



**EN** For garments with buttons such as shirts, jackets and pants, close the first button to help straighten the fabric.

To steam sleeves, start from the shoulder area and move the steamer head downwards. Steam while you pull the sleeve diagonally down with the other hand.

For shirt pockets, move the steamer head upwards while pressing against the fabric.

**Note:** The appliance can be used for creating a natural look and for quick touch-ups. For garments with tough wrinkles and for a more formal look, it is recommended to use an iron instead.

**KO** 셔츠, 재킷, 바지 등 단추가 달린 옷은 다림질하기 쉽도록 첫 번째 단추를 잠급니다. 소매를 다림하려면 스티머 헤드를 어깨 부분에서부터 시작해 아래쪽으로 이동합니다. 다른 손으로 소매를 대각선 아래로 잡아당기면서 다림질합니다.

셔츠 주머니는 스티머 헤드를 옷감에 대고 누르면서 위쪽으로 이동합니다.

**참고:** 이 제품을 사용하면 빠른 손질은 물론 자연스러운 연출이 가능합니다. 구김이 심한 옷감이나 격식을 갖춘 의복에는 일반 다리미를 사용하는 것이 좋습니다.

**ZH-S** 对于带纽扣的衣物（例如衬衣、夹克和裤子），请扣上第一颗扣子，以使衣物更挺直。

要对袖子进行蒸汽熨烫，请从肩膀区域开始，并向下移动蒸汽喷头。熨烫的同时，请用另一只手沿对角线向下拉衣袖。

对于衬衣口袋，请将蒸汽喷头按在衣物上，同时向上移动。

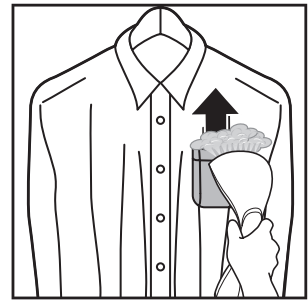
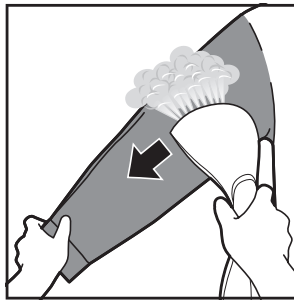
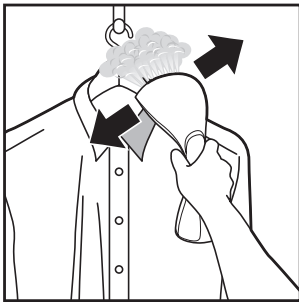
**注：**本产品用于打造自然造型和快速修整。对于具有顽固褶皱的衣物，以及要获得更正式的造型，建议使用电熨斗。

**ZH-T** 對於有鈕扣的衣物，例如襯衫、外套及褲子，扣上第一顆鈕扣有助於拉平布料。

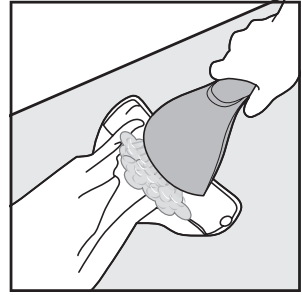
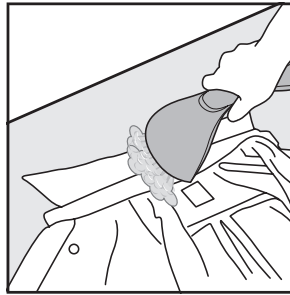
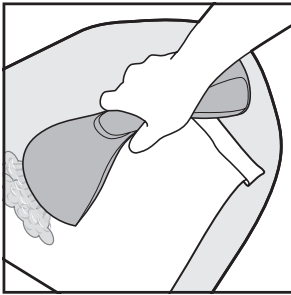
如要蒸燙袖子，請由肩部開始並將蒸氣噴頭向下移動。一邊熨燙，一邊用另一隻手將袖子往對角線方向往下拉。

針對襯衫口袋，請將蒸氣噴頭靠在布料上並向上移動。

**注意：**本產品可用於創造自然效果，並且迅速整飾衣物。對於衣物上的頑強皺痕，或是需要更正式的造型，建議您改用熨斗。



- EN Garment may be placed on a horizontal surface (e.g. ironing board, sofa, mattress) to make crisp pleats on sleeves and pants and better remove creases on difficult areas such as shirt collar or cuffs.
- KO 옷을 평평한 곳(예: 다리미대, 소파, 매트리스)에 올려놓으면 소매와 바지에 칼주름을 날고 셔츠 옷깃과 소매단 등 닿기 힘든 부분의 주름을 효과적으로 제거할 수 있습니다.
- ZH-S 可将衣物置于水平面（例如烫衣板、沙发、床垫）上，以便在袖筒和裤筒上形成笔挺的褶皱，并更好地去除衬衣衣领、袖口等难以清洁区域的油脂。
- ZH-T 請將衣物平放於水平表面上(例如熨燙板、沙發、床墊)，以便在袖子和褲子上熨燙出平整的褶線，如此也能更有效燙平衣領或袖口等困難之處的皺褶。



- EN For more tips on how to steam different types of garments, please visit [www.philips.com/garmentsteamers](http://www.philips.com/garmentsteamers).
- KO 다양한 옷감을 스팀 다림질하는 방법에 대한 더 많은 정보를 보시려면 [www.philips.com/garmentsteamers](http://www.philips.com/garmentsteamers)를 방문해 주십시오.
- ZH-S 有关如何对不同类型的衣服进行蒸气熨烫的更多提示，请访问 [www.philips.com/garmentsteamers](http://www.philips.com/garmentsteamers)。
- ZH-T 針對各類衣物的蒸氣熨燙方法，若想取得更多秘訣，請造訪 [www.philips.com/garmentsteamers](http://www.philips.com/garmentsteamers)。





EN Your appliance has been designed to be used with tap water.

**Note:** Do not fill the water tank beyond the **MAX** indication

**Warning:** Do not add perfume, water from tumble dryer, vinegar, magnetically treated water (e.g., Aqua+), starch, descaling agents, ironing aids, chemically descaled water or other chemicals as they may cause water spitting, brown staining or damage to your appliance.

KO 이 제품은 수도물을 사용하도록 제작되었습니다.

**참고:** 물탱크는 최대 수위량인 **MAX** 표시선 이상 채우지 마십시오.

**경고:** 다리미에 향수, 회전식 건조기의 물, 식초, 자기처리수(예: Aqua+), 풀, 석회질 제거제, 다리질 보조제, 이물질 제거용 화학 약품이나 기타 화학 약품을 넣지 마십시오. 물이 튀거나 갈색 얼룩이 생기거나 다리미가 손상될 수 있습니다.

ZH-S 根据设计，您的产品适合使用自来水。

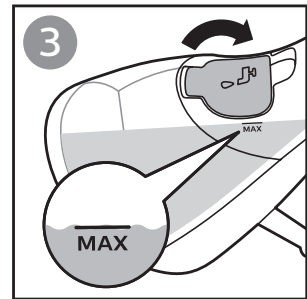
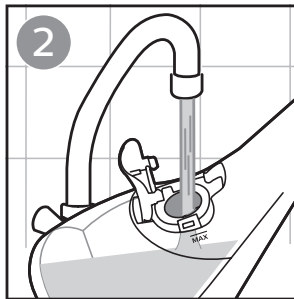
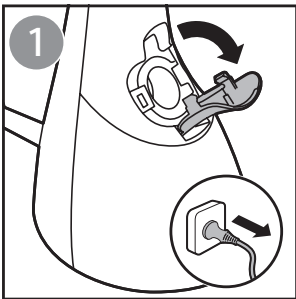
**注意：**请勿让水位超过 **MAX**（最高）水位标示

**警告：**请勿加入香水、转筒式干燥机中的水、醋、磁处理水（例如 Aqua+）、淀粉、除垢剂、熨衣剂、化学除垢水或其他化学物质，这些会造成喷水、留下棕色污渍或损坏产品。

ZH-T 您的產品乃專為搭配自來水使用而設計。

**注意：**加水時不可超過水箱中的 **MAX** 刻度

**警告：**請勿添加香水、滾筒式烘乾機的水、醋、磁化水(例如 Aqua+)、燙衣漿、除垢劑、熨燙添加劑、經化學除垢的水或其他化學物質，否則可能造成水噴濺溢漏、產生棕色汙漬或損壞產品。





**EN** If the 'steam-ready' light flashes when the steamer is plugged in, it indicates that the steamer is heating up. The steamer is ready to be used after 60 seconds when light goes on continuously.

When steam is ready, release the initial steam for a few seconds before you start as it may contain water droplets.

Always keep the steam trigger pressed during steaming.

The steaming process can create small wet spots in the garment. The garment may also be slightly damp due to the steam.

After your session, leave your garment out to dry before you keep or wear it.

**KO** 다리미가 연결되어 있을 때 '스팀 준비' 표시등이 깜박거리는 것은 다리미가 가열 중임을 나타냅니다. 표시등이 켜지고 60초 후에 다리미를 사용할 수 있습니다.

물방울이 떨어질 수 있으므로 스팀을 사용할 준비가 되면 다리미를 시작하기 전에 몇 초간 스팀을 다른 곳에 분사해 보십시오.

스팀 다리미를 하는 동안에는 스팀 버튼을 계속 누르고 계속하십시오.

스팀 다리미를 하면 옷에 약간의 젖은 얼룩이 생길 수 있습니다. 또한 스팀을 분사하면 옷이 약간 축축해진 느낌이 들 수 있습니다.

스팀 다리미를 한 후에는 옷을 보관하거나 입기 전에 건조시키십시오.

**ZH-S** 如果“蒸汽就绪”指示灯在蒸汽挂烫机接通电源时闪烁，表明蒸汽挂烫机正在加热。在 60 秒后指示灯持续亮起时，蒸汽挂烫机即可使用。

当蒸汽准备就绪时，请先释放蒸汽数秒钟，然后再开始熨烫，因为最初的蒸汽可能含有水滴。

在蒸汽熨烫期间，请持续按下蒸汽开关。

蒸汽熨烫过程可能在衣物上留下小湿点。衣物也会因为蒸汽而造成轻微潮湿。

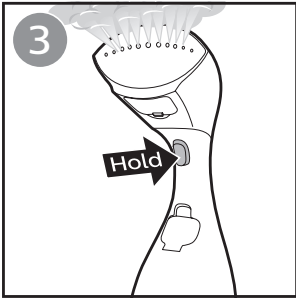
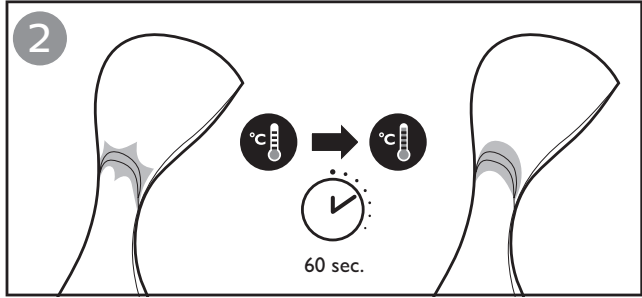
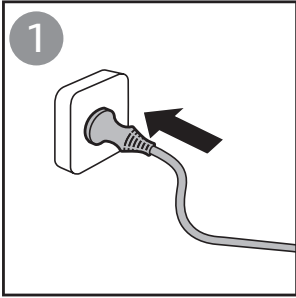
熨烫之后，请让衣物干燥后再收起或穿着。

**ZH-T** 如果蒸氣機插電時「蒸氣就緒」指示燈閃爍，這表示蒸氣機正在加熱中。60 秒後，當指示燈持續亮起時，表示可開始使用蒸氣機。

由於一開始的蒸氣可能含有水滴，因此當蒸氣就緒時，請先釋放開頭幾秒的蒸氣，再開始使用。

在蒸氣熨燙的過程中，請持續按住蒸氣觸動器。

在蒸氣熨燙的過程中，衣物可能會出現小水印。衣物也可能因為蒸氣而略顯潮溼。蒸燙後，請將衣物晾乾後再行收納或穿著。



**EN** The brush attachment improves steam penetration to achieve faster and better steaming result on thick and heavy garment such as coat and jacket. Brush is to be used together with steam by pressing the steam trigger and slowly moving the bristles along the garments.

**Note:** Always unplug the steamer before you attach or detach the brush attachment. Be careful, the steamer head may still be hot.

**KO** 브러시 액세서리는 스팀의 침투력을 높여주므로 코트나 재킷과 같은 두껍고 무거운 옷감에 더 빠르고 효과적으로 스팀 다림질을 할 수 있습니다. 브러시는 스팀 버튼을 누른 상태로 옷감을 따라 브러시의 빗살을 대고 천천히 움직여 스팀과 함께 사용할 수 있습니다.

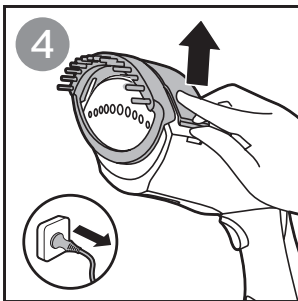
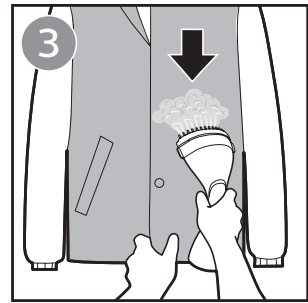
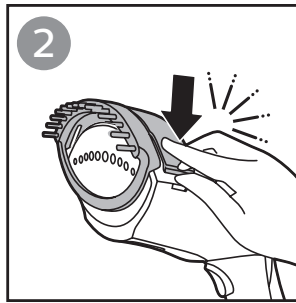
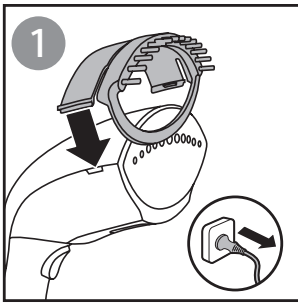
**참고:** 브러시 액세서리를 부착하거나 분리할 때 다리미의 전원 코드를 뽑으십시오. 스티머 헤드 가 아직 뜨거울 수 있으니 조심하십시오.

**ZH-S** 毛刷附件可以改善蒸汽渗透率，从而快速在外套、夹克等厚重衣物上获得更出色的熨烫效果。毛刷旨在与蒸汽搭配使用，方法是按下蒸汽开关，然后沿着衣物慢慢地移动刷毛。

**注意：**在安装或拆卸毛刷附件之前，请务必拔掉蒸汽挂烫机的电源插头。注意，蒸汽喷头可能仍很烫。

**ZH-T** 毛刷配件可幫助蒸氣深入滲透至衣料中，對於大衣與外套等厚重衣物能更快達到更好的效果。毛刷應與蒸氣搭配使用，方法是按下蒸氣觸動器，並讓刷毛沿著衣物緩慢移動。

**注意：**在安装或拆除毛刷配件之前，請務必先拔掉蒸氣機的電源插頭。請小心，蒸氣噴頭可能還是很燙。





## GC442

**EN** The StyleMat provides vertical support to enhance the steaming performance. This is meant to be used with hanger. Press the steamer head against the garment with StyleMat as a support.

**Note:** Do not wash the StyleMat as it may damage the foam material.

**KO** StyleMat는 스팀 성능의 개선을 위해 수직 지지대를 제공합니다. 그러므로 옷걸이와 함께 사용하는 것이 좋습니다. StyleMat를 지지대로 사용하여 옷감에 스팀머 헤드를 대고 누릅니다.

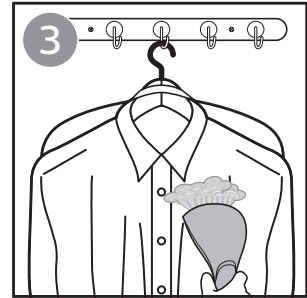
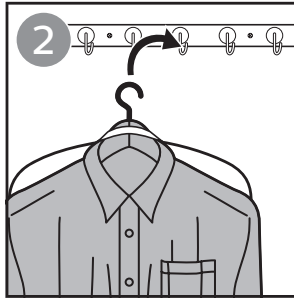
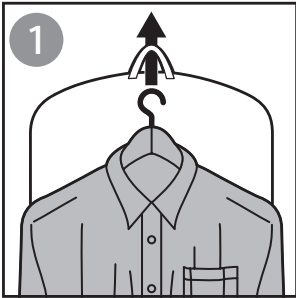
**참고:** 폼 소재를 손상시킬 수 있으므로 StyleMat를 세척하지 마십시오.

**ZH-S** StyleMat (造型垫) 可以提供垂直支撑以增强熨烫效果。这意味着需要与挂架搭配使用。在造型垫提供支撑的情况下，将蒸汽喷头按在衣物上。

**注意:** 不要清洗造型垫，因为这可能会损坏泡沫材料。

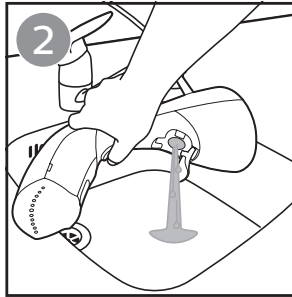
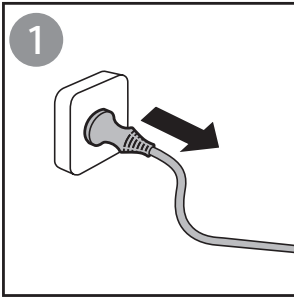
**ZH-T** StyleMat 能提供垂直支撐，讓熨燙效果更好。此設計應與衣架搭配使用。請將蒸氣噴頭靠在衣物上，並以 StyleMat 作為支撐。

**注意:** 請勿清洗 StyleMat，因為這樣可能會損壞其泡棉材質。





- EN** Always empty the water tank after use, to prevent scale build-up. Rinse the water tank to remove any deposits.
- KO** 사용 후에는 항상 물탱크를 비워 석회질 축적을 방지하십시오. 물탱크를 헹궈 불순물을 제거하십시오.
- ZH-S** 使用后请务必倒空水箱，以防止水垢积聚。冲洗水箱以去除任何沉积物。
- ZH-T** 使用後，請務必清空水箱，以免水垢堆積。沖洗水箱，去除任何沉積物。



EN Wipe any deposits off the steamer head with a damp cloth and a non-abrasive liquid cleaning agent.

**Warning:** Do not use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as alcohol, petrol or acetone to clean the appliance.

KO 젖은 천에 비마모성 액체 세제를 묻혀 스티머 헤드에 묻은 불순물을 닦아내십시오.

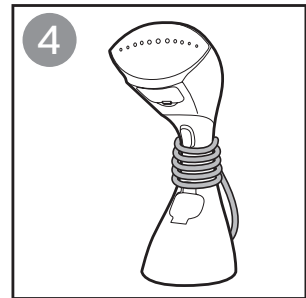
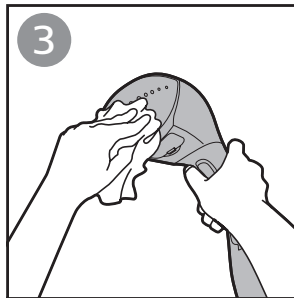
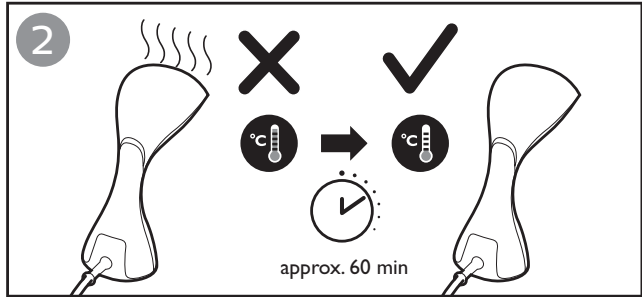
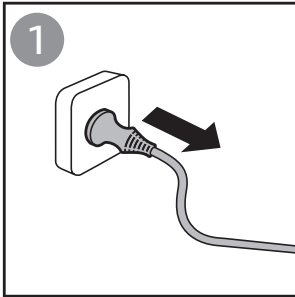
경고: 제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 알콜, 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

ZH-S 用湿布和非腐蚀性液体清洁剂擦去蒸汽喷头中的任何沉积物。

**警告：**切勿使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如酒精、汽油或丙酮）来清洁产品。

ZH-T 請使用濕布和非磨蝕性的液態清潔劑，擦掉蒸氣噴頭上的任何沉積物。

**警告：**請勿使用鋼絲絨、磨蝕性清潔劑或侵蝕性液體（例如酒精、汽油或丙酮）清潔本產品。





**EN** To prolong the life time of your appliance and to maintain good steaming performance, use De-Calc (quick calc release) function once every 1 month.

If water in your area is very hard, or you see scales coming out from the steamer head during steaming, use this function more frequently.

**Note:** Make sure that the steamer has been unplugged for at least 1 hour and has completely cooled down, before you use De-Calc function.

**KO** 제품의 수명을 늘리고 우수한 스팀 성능을 유지하려면 De-Calc(빠른 석회질 제거) 기능을 한 달에 한 번씩 사용하십시오.

사용 지역의 물이 심한 경수일 경우 또는 스팀 분사 중 스팀머 헤드에서 석회질이 나오는 경우 이 기능을 더 자주 사용하십시오.

**참고:** 석회질 제거 기능을 사용하기 전에, 최소 1시간 동안 다리미의 전원 플러그가 분리되어 있었고 제품이 완전히 식었는지 확인하십시오.

**ZH-S** 为了延长产品的使用寿命并保持良好的熨烫效果，请每个月使用一次快速除垢功能。

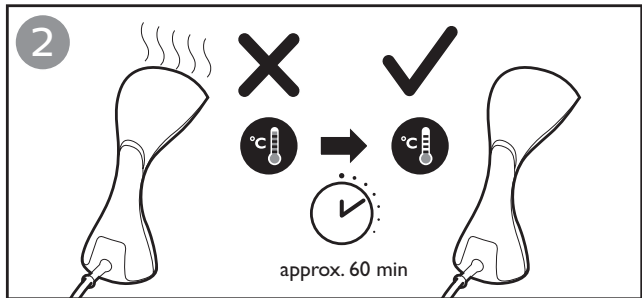
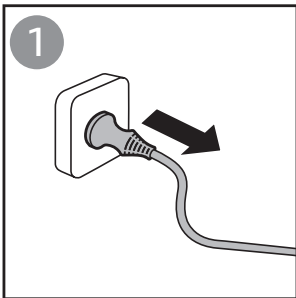
如果当地的水硬度很高，或在熨烫期间看到蒸汽喷头中掉出水垢，则应更频繁地使用该功能。

**注意：**确保蒸汽挂烫机已拔下电源插头至少 1 小时且完全冷却后，再使用快速除垢功能。

**ZH-T** 為延長產品的使用壽命，並維持良好的蒸氣效能，請每 1 個月使用一次 De-Calc (快速除鈣) 功能。

若您居住地區的水質非常硬，或在蒸氣熨燙過程中發現蒸氣噴頭出現鈣垢，則請提高使用此功能的頻率。

**注意：**使用除鈣功能之前，請確認蒸氣機插頭已經拔下至少達 1 小時且產品已完全冷卻。





**EN** To use De-Calc function, place the steamer down with De-Calc function facing up. Once De-Calc door and inlet stopper are opened, invert the steamer to shake off any scales and water deposited inside the chamber.

If the De-Calc hole is blocked by scales, you may use a tool to loosen the scales.

**Warning:** Do not pour water, vinegar, descaling agents or other chemicals into the opening of the De-Calc function.

**KO** 석회질 제거 기능을 사용하려면 석회질 제거 기능이 위를 향하도록 다리미를 아래로 놓으십시오. 석회질 제거 도어와 주입구 마개가 열리면 다리미를 뒤집어 챔버 안에 쌓여 있는 석회질과 물을 털어내십시오.

De-Calc 구멍이 석회질로 인해 막힌 경우, 석회질을 제거하는 도구를 사용할 수 있습니다.

**경고:** 석회질 제거 기능의 입구에 물, 식초, 석회질 제거제, 기타 화학 약품을 넣지 마십시오.

**ZH-S** 要使用快速除垢功能，请放下蒸汽挂烫机，并使快速除垢功能一面朝上。在打开快速除垢门和入口塞后，请倒置蒸汽挂烫机以甩掉沉积在腔室内的任何水垢和水分。

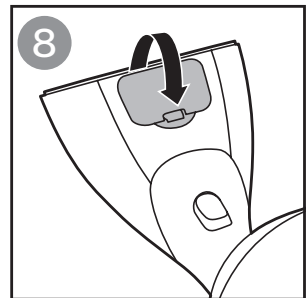
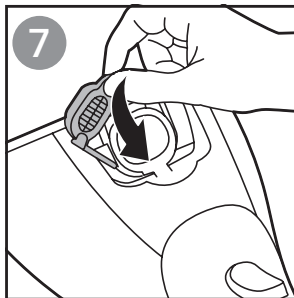
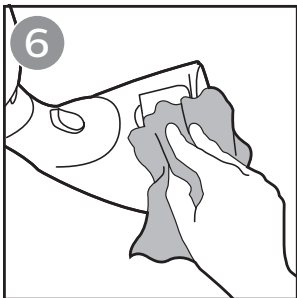
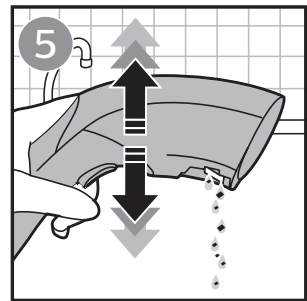
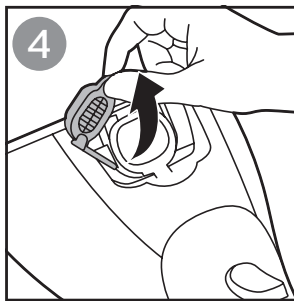
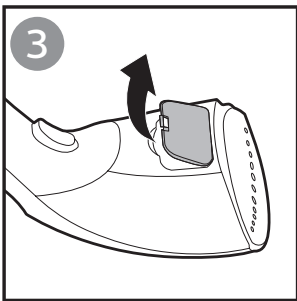
如果快速除垢孔被水垢堵塞，则可以使用工具使水垢松脱。

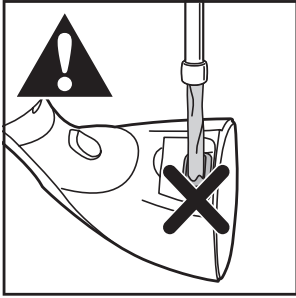
**警告：**切勿将水、醋、除垢剂或其它化学品倒入快速除垢功能的开口。

**ZH-T** 若要使用除鈣功能，請將蒸氣機放下，除鈣功能朝上。當除鈣門和進氣阻隔皆已打開，將蒸氣機上下顛倒並搖動，使內槽中任何堆積的鈣垢和水掉出。


如果 De-Calc 孔被水垢阻塞，您可以使用工具清除鈣垢。



**警告：**請勿從除鈣功能開口處注入清水、醋、除垢劑或其他化學物質。





**EN**

<b>Problem</b>	<b>Possible cause</b>	<b>Solution</b>
The steamer does not heat up.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
The steamer does not produce any steam.	The steamer is not plugged in properly or not switched on.	Check if the mains plug is inserted properly and its wall socket is working. Check if the steamer is switched on.
	The steamer has not heated up sufficiently.	Let the steamer heat up for 60 seconds (steam-ready light flashes). When the steamer is ready for use, the light goes on continuously.
	You have not pressed the steam trigger fully.	Press the steam trigger fully for a few seconds.
	The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.
Water droplets drip from the steamer head.	Scales/calc are formed inside the steamer.	Perform De-Calc function (refer to  section).
	The steamer head is placed horizontally for a long time.	Place the steamer in an upright position on a flat surface after each usage.
The steamer produces a pumping sound/the handle vibrates.	Water is pumped to the steamer head to be converted into steam.	This is normal.

Problem	Possible cause	Solution
	The water level in the water tank is too low.	Unplug the steamer and refill the water tank.
Steam and water leak around De-Calc door, steam trigger and gripping area.	De-Calc inlet stopper is not inserted properly.	Open the De-Calc door and push in the De-Calc inlet stopper. Close the De-Calc door.
	Water tank filling door is not closed properly	Press down the filling door.
Steam gets weaker over time	Scales/calc are formed inside the steamer.	Perform De-Calc function (refer to  section).
Steam leaves stains on the garment or impurities come out of the steamer head	Scales/calc are formed inside the steamer.	Perform De-Calc function (refer to  section).
	Apart from tap water, you have filled other liquids / additives or descaling agents into the water tank.	Use only tap, demineralized or filtered water when filling up the water tank.
The De-Calc hole is blocked by scales.	The water you use is very hard and/or you have not performed De-Calc function frequently. A large amount of scales are formed inside the steamer.	Use a tool to loosen the scales. Perform De-Calc function once a month or more frequently.



## KO

원인	예상 원인	해결책
다리미가 예열되지 않습니다.	다리미의 플러그가 꽂혀 있지 않거나 전원이 켜져 있지 않습니다.	전원 플러그가 제대로 꽂혀있으며 벽면 콘센트가 작동하는지 확인하십시오. 다리미가 켜져 있는지 확인하십시오.
다리미에서 스팀이 나오지 않습니다.	다리미의 플러그가 꽂혀 있지 않거나 전원이 켜져 있지 않습니다.	전원 플러그가 제대로 꽂혀있으며 벽면 콘센트가 작동하는지 확인하십시오. 다리미가 켜져 있는지 확인하십시오.

원인	예상 원인	해결책
	다리미가 충분히 뜨거워지지 않았습니니다.	다리미를 약 60초간(스팀 준비 표시등이 깜박거리는 동안) 예열한 후에 사용하십시오. 다리미를 사용할 준비가 되면 표시등이 계속 켜져 있습니다.
	스팀 버튼을 제대로 누르지 않았습니니다.	스팀 버튼을 몇 초간 꺾 누르고 있습니다.
	물탱크의 수위가 너무 낮습니니다.	다리미의 전원 코드를 뽑고 물탱크를 다시 채우십시오.
스티머 헤드에서 물방울이 떨어집니니다.	다리미 내부에 석회질이 생겼습니니다.	석회질 제거 기능을 수행하십시오(☼ 섹션 참조).
	다리미가 장시간 수평으로 놓여졌습니니다.	사용 후에는 항상 다리미를 평평한 곳에 똑바로 세워 두십시오.
다리미에서 펌프 소리가 나고 손잡이가 떨립니니다.	물이 스티머 헤드로 공급되면서 스팀으로 변환됩니니다.	정상입니니다.
	물탱크의 수위가 너무 낮습니니다.	다리미의 전원 코드를 뽑고 물탱크를 다시 채우십시오.
석회질 제거 도어, 스팀 버튼과 손잡이 부분에서 스팀과 물이 새어 나오습니니다.	석회질 제거 주입구 마개가 제대로 끼워져 있지 않습니니다.	석회질 제거 도어를 열고 석회질 제거 주입구 마개를 누릅니니다. 석회질 제거 도어를 닫습니니다.
	물탱크 주입구 뚜껑이 제대로 닫혀 있지 않습니니다.	주입구 뚜껑을 눌러 닫으십시오.
시간이 지남에 따라 스팀이 약해집니니다.	다리미 내부에 석회질이 생겼습니니다.	석회질 제거 기능을 수행하십시오(☼ 섹션 참조).
스팀 시 옷감에 얼룩이 남거나 스티머 헤드에서 불순물이 나오습니니다.	다리미 내부에 석회질이 생겼습니니다.	석회질 제거 기능을 수행하십시오(☼ 섹션 참조).
	수돗물뿐만 아니라 다른 액체/첨가물 또는 석회질 제거제를 물탱크에 넣었습니니다.	물탱크를 채우는 데는 수돗물, 정수 또는 여과수만 사용하십시오.
De-Calc 구멍이 석회질로 인해 막혔습니니다.	사용하는 물이 심한 경수인 경우 및/또는 De-Calc 기능을 자주 수행하지 않았을 수 있습니다. 대량의 석회질이 다리미 내부에 쌓여 있습니다.	석회질 제거 도구를 사용하십시오. De-Calc 기능을 한 달에 한 번 이상 수행하십시오.



## ZH-S

问题	可能的原因	解决方法
蒸汽挂烫机不能加热。	蒸汽挂烫机未正确插入电源插头或未打开电源。	检查电源插头是否正确插入，以及墙壁插座是否正常工作。确保是否已打开蒸汽挂烫机。
蒸汽挂烫机没有产生蒸汽。	蒸汽挂烫机未正确插入电源插头或未打开电源。	检查电源插头是否正确插入，以及墙壁插座是否正常工作。确保是否已打开蒸汽挂烫机。
	蒸汽挂烫机未充分加热。	让蒸汽挂烫机加热 60 秒（蒸汽就绪指示灯闪烁）。当蒸汽挂烫机可以使用时，指示灯将持续亮起。
	您没有完全按下蒸汽开关。	完全按下蒸汽开关数秒钟。
	水箱中的水位太低。	拔掉蒸汽挂烫机的电源插头，然后为水箱加水。
有水滴从蒸汽喷头中滴出。	蒸汽挂烫机中有水垢形成。	执行快速除垢功能（请参阅  部分）。
	蒸汽喷头长期水平放置。	在每次使用后，请将蒸汽挂烫机竖直放在平坦的表面上。
蒸汽挂烫机会产生抽水声/手柄震动。	水被抽到蒸汽喷头以转化为蒸汽。	这是正常的。
	水箱中的水位太低。	拔掉蒸汽挂烫机的电源插头，然后为水箱加水。
快速除垢门、蒸汽开关和握紧区域周围泄漏蒸汽和水。	未正确插入快速除垢塞。	打开快速除垢门并推入快速除垢入口塞。关上快速除垢门。
	水箱注水门未关好	按下注水门。
随着时间的推移，蒸汽变弱	蒸汽挂烫机中有水垢形成。	执行快速除垢功能（请参阅  部分）。
蒸汽在衣物上留下污渍，或蒸汽喷头中掉出杂质	蒸汽挂烫机中有水垢形成。	执行快速除垢功能（请参阅  部分）。

問題	可能的原因	解決方法
	除了自來水外，您在水箱中注入了其它液体/添加劑或除垢劑。	在加注水箱時，請僅使用自來水、軟化水或過濾水。
快速除垢孔被水垢堵塞。	所用的水硬度很高和/或未經常執行快速除垢功能。蒸汽挂燙機內形成大量的水垢。	使用工具松脫水垢。每月一次或更頻繁地執行快速除垢功能。



## ZH-T

問題	可能原因	解決方法
蒸氣機未加熱。	蒸氣機未正確插上電源，或電源未開啟。	檢查電源插頭是否正確插上，以及插座供電正常。 檢查蒸氣機電源是否已開啟。
蒸氣機不會產生蒸氣。	蒸氣機未正確插上電源，或電源未開啟。	檢查電源插頭是否正確插上，以及插座供電正常。 檢查蒸氣機電源是否已開啟。
	蒸氣機加熱溫度不夠。	讓蒸氣機加熱 60 秒 (蒸氣就緒指示燈閃爍)。當蒸氣機可供開始時，指示燈會持續亮起。
	您尚未完全按下蒸氣觸動器。	將蒸氣觸動器完全按到底數秒。
	水箱內的水位過低。	拔除蒸氣機插頭，並添加水箱內的水。
蒸氣噴頭會滴水。	蒸氣機內部有鈣垢。	使用除鈣功能 (請參閱  部分)。
	蒸氣噴頭已平放一段長時間。	每次使用後，將蒸氣機直立放置於平坦表面上。
蒸氣機發出汲水聲音/握把震動。	水正被送往蒸氣噴頭轉換成蒸氣。	這是正常現象。
	水箱內的水位過低。	拔除蒸氣機插頭，並添加水箱內的水。
蒸氣和水會從除鈣門、蒸氣觸動器和手握處漏出。	未正確插入除鈣進氣阻隔。	打開除鈣門，將除鈣進氣阻隔推入。關上除鈣門。

問題	可能原因	解決方法
	水箱注水口門沒有關好	將注水口門下壓。
蒸氣隨著時間變弱	蒸氣機內部有鈣垢。	使用除鈣功能 (請參閱  部分)。
蒸氣在衣物上留下汗漬，或是蒸氣噴頭噴出雜質	蒸氣機內部有鈣垢。	使用除鈣功能 (請參閱  部分)。
	除了自來水以外，您在水箱中加入了其他液體/添加劑或除垢劑。	幫進水箱加水時，只能使用自來水、軟化水或過濾水。
De-Calc 孔被水垢阻塞。	您所用的水硬度非常高且/或不常使用 De-Calc 功能。 蒸氣掛燙機內部產生大量水垢。	使用工具清除鈣垢。每個月使用一次 De-Calc 功能或更常使用 De-Calc 功能。





©2017 Koninklijke Philips N.V.  
All rights reserved.

4239 001 03003

